

更新

更新傳道會 *Christian Renewal Ministries*
200 N. Main Street, Milltown, N.J. 08850
Website: <http://crmj.org>, E-mail: info@crmj.org

歡迎索閱 敬請支持 | 地址變更 請即通知

緬北、更新與我

史正義 / 文

更新傳道會在緬北事工的開展，看起來是一件十分偶然的事，實際上卻是神奇妙的帶領。

遠在17年前，神呼召我這個生在緬甸，長在緬甸，當時只有二十幾歲的青年獻身，前往緬北的山區服事祂。緬北山區是個非常落後又貧窮的地方，除了漢族外，也住有許多少數民族。那時我剛從泰北的迴海神學院畢業，對山區的福音事工有很大的負擔，但另一方面也深知，要去山區那麼困難的地方傳道，我需要山下有教會在禱告及金錢上的全力支持，於是1993年由神學院畢業後，就選擇先前往緬北大城的瓦城浸信會去牧會。

在牧會期間，人雖在城市中，心中記掛的卻是中緬邊境的廣大山區——那片福音未及之地。因此每年三次我都會帶著教會的年輕人與長執前往山區佈道。山區沒有交通工具，我們就如耶穌當年一樣，一村又一村，靠著雙腳，走遍那一帶地方。每次上山，我就求神賜我們得救的人數，我若求5位得救，神就賜5位以上；我若求10位，神就讓我看見有10個以上的靈魂得救。因著每次傳福音非常有果效，我對緬北山區的負擔也越來越強，愈發體會神在呼召我去山區服事，我則用迦勒當年的禱告回應神說：「求你將……這山地給我。」（書14: 12）

當人回應神的呼召時，神也會立即採取行動。我當時並沒有加入任何差會，只是向神禱告說，我若參加任何一個差會，希望所參加的不只是個專注於福音工作的差會，而是一個自己能一面傳福音，一面又有機會學習如何栽培同工與信徒的差會。

很奇妙的是，1997的一天，有人打電話到瓦城浸信會找我，當時電話在緬甸是很少有的，我心裏十分納悶，怎麼會有外國來的電話？對方是一位我不認得的弟兄，他說他要由新加坡帶一個短宣隊來緬甸，考察在緬北作異文化宣教的可能性。神就是如此奇妙的讓我與更新的新加坡總幹事，余達富牧師認得，

開始在同一條戰線上並肩從事異文化的福音工作。經過十多年的同工配搭與事工發展的推動，我也慢慢地由一個當年初出茅廬的年輕人，成為更新緬北宣教工場的主任，如今則成為緬甸更新傳道會的首任總幹事！

緬北事工的發展充滿著神奇的故事。當余達富牧師與我聯絡上之後，他立刻就帶著短宣隊由新加坡飛來。短宣隊中除了余牧師本人外，還有更新新加坡董事徐銳真長老和其他三位弟兄姊妹，再加上我和新婚的妻子楊天晶，一行共7人。我們視察的緬北山區範圍很廣，包括：緬北東北部的長青山，滾弄，貴概，中緬邊界的果敢地區，以及離雲南只有半小時車程的戶理。

這首次的實地視察滿有聖靈同在。外國人本來是不可能拿到前往山區的簽證，我特地到移民局用華僑返鄉掃墓為名，蒙許可帶他們進入山區。但移民局為了謹慎之故，也派了兩位監護員同行，名義上是保護我們，其實是要監視我們。短宣隊為了證實他們的確是來掃墓的，只好一路禱告，一路尋找華人的墓地，求神給我們掃墓的機會。神實在是聽禱告的，爬了不少山路後，神果然為我們預備了當地一家華人信主家庭的墓園，更巧的這家竟然與我們隊員中的徐長老同姓！徐長老馬上拍照為證！這樣兩位監護員才不再繼續跟我們上長青山，轉回山下等我們。我們7人同心在山上禱告、讚美神。

這次的考察之行促成新加坡更新傳道會決定，願憑信心採取行動，全力支援緬北山區事工的開拓。此行也從此奠定了更新緬北事工的方向，同時很快地決定山區的事工應以距離雲南只有半小時車程的戶理為佈道事工推動的據點，我們夫婦也決定正式加入更新傳道會的

團隊為夥伴，一同朝著這個共同的宣教目標去推展緬北的福音事工，我與天晶則負責開始推動。

新加坡短宣考察隊一離去，我們夫婦立即上到戶理，邀約了李德芳、李德蘭

及美萍三位傳道加入更新團隊。在戶理我們租了一個大雜院中樓上的兩個房間：一間作聚會用，晚上就是我和妻子的睡房；另一間，白天用來接待小朋友及慕道友，傳福音給他們，晚上就是幾位女傳道的睡房。但這地方用了不久，就發現有人在樓下販賣毒品，我們只好另尋住處。

感謝主，我們很快就在步行5分鐘的地方，找到一塊空地，其上有一間茅草屋，它座落在高地，也是當地最好的一片草原上。我們當時就相信，這是神為更新緬甸宣教事工所預備的第一個根據地。大家站在那片地上禱告，求神將那塊地賜給我們。接著與地主交涉後，我們立即買下一半的地皮。更新經過一年的籌款，在這塊地上，以美金一萬九千元建蓋了目前我們一直在使用的這棟頗有規模的樓房，這也是更新緬甸事工的第一棟樓房，在1998-1999年間完成。

除了戶理中心外，神又賜下資源，使我們在2000-2001年間，在同一地點，建蓋了第二棟建築物，作為戶理錫安堂的聚會地點，可容納300人聚會。而原來用作為辦公室及福音中心的第一棟建築，則改建為更新戶理孤兒院，目前收



貴概地區初熟的果子



台灣

留了30位孤兒。同時，我們也在這裏發展了戶理學生中心，收了250名學生，分上午班（6:00-8:30am）及下午班（4:00-6:30pm），讓他們在緬文學校就讀之外以前來學習華文，同時向他們傳福音。2004-2006年我們在新加坡教會及台北基督之家的幫助下建蓋了戶理中心的第三棟樓，目前教牧同工中有兩個家庭住在戶理學生中心，此建築也同時提供中文課室及同工造就的場地。

萬事起頭難，但感謝神的恩典，隨著時間的進行，更新在緬北事工也靠著神的力量，分成幾個階段陸續推展了開來：

我們的事工由一開始，就以服事三個族群為主：果敢族（華人）；苗族（主要分散在甘蒙山）及客欽族。在甘蒙地區傳福音建立教會的同時，我們也會藉著成立福音中心，吸引學齡兒童與年輕人，成立學校，推動當地教育。有時因實際需要，我們也需要設立孤兒院，工作則由在當地服事的更新同工與傳道人兼顧。

由1998在戶理開始山區事工起，到2013年為止：我們已在以下7個地區建立起24個不同族群的教會、9間中小學校及



教會建築簡陋難想像，聖靈作工不減半。



誰說瞎子不能養家？學會種胡桃，一樣可賣好價錢。



養雞也有學問



農業使命團教導村民改良養豬方式



滾弄江邊各民族青年聯合聚會

6所簡陋的孤兒院，諸如：

貴概（恩育華人教會；貴概福音中心更新初小學；貴概華文中小學）；南湖（南湖華人教會）；南莊（福音中心）；三十九村（三十九村教會）；戶理（戶理福音中心，戶理孤兒院；戶理學生中心）；臘戍（宣教中心，2013年成立）；石門坎（石門坎教會與長青山石門坎培菁小學）等。

其次，在1998-1999年，更新在戶理福音中心開始**苗族宣教事工及苗族的短期培訓事工**。事工剛開始時，苗族只有4%信主，經過15年的努力，如今已至少有38-40%的苗族信徒。除了臘戍的苗族學生中心，我們也植了一些苗族教會與學校，如：南超（南超苗族基督教會；南超苗族華文小學）；果敢（楂子樹村苗族教會）；幫地村苗族教會；甘蒙山（主要苗族的群聚地）的苗恩培訓中心（其中的事工有孤兒院，門徒訓練中心，每年一期三個月），苗族工人訓練中心。張家寨（苗族佳音小學；張家寨苗族基督教會）；邦帕村苗族教會；板康村（板康苗族基督教會及初級小學）；幫務村（苗族教會）；戶崩村（苗族教會）；傘巴苗村華文小學；貢艾苗族基

督教會；南超苗族教會及初級小學，孤兒院等。

至於**客欽族**的事工，主要集中在滾弄區。客欽族的信徒原就比華人及苗人多，他們也成為更新事工發展時很好的夥伴，大家同心齊力建造教會。

在山區開始建立教會之前，當然要先傳福音，通常我們會先在一位信徒家中開始家庭聚會，然後不斷跟進，直到教會可以成形。更新在南湖的教會就是如此開始的，先由一個家庭開始，日後發展成南湖佈道所，最後才演變成爲今天的南湖教會。

2000-2004期間，天晶因山區生活艱苦、工作過勞，身體發生問題，新加坡更新總幹事余達富牧師鼓勵我們去台灣休養，同時讓我有機會前往基隆暖暖區「門徒訓練中心」（現改稱「基督門徒神學院」）進修，接受進一步的神學裝備。與此同時，緬北事工並沒有停頓，神同步也爲2004-2006年的事工發展作了不少的預備。2004年我們夫婦由台灣返回緬北時，很快就可以把緬北更新事工帶入另一個階段——**建立學校與植堂事工**！

2004-2006年我們開始在緬北建立

學校，同時也注意到緬北東北山區的村莊十分貧窮，村民生活困苦，因此希望能開始**扶貧事工**，幫助當地人民改善他們的生活，因爲我們深深體會到，肚子餓的人是沒有耳朵聽得進福音的。感謝神，在2006年我們學習開始試種橡膠，希望藉著樹木成長後，出售割取的膠液來改善村民的生活。橡膠樹的成長需6-8年，感謝主，今年將可期待收成初熟的果子，這是一項非常需要花精力的事工，但神也讓我們開始看到成果。

因爲在山區我們同工們經常要面對當地信徒生活的困難，經過不斷的嘗試與學習，更新開始積極進行扶貧事工，我們希望能效法當年加爾文在日內瓦的服事方式，一面傳講神的話，一面從事社會福音，改善當地人民的生活水平。從2008年開始到2009年底期間，我們特邀台灣基督徒農業使命團前來協助指導，每年派人來一、二次，其中不少是退休的教授，如台灣的屏東科技大學，嘉義及台北專科大學等農業教授，都自願前來教導我們如何種植農作物，及養雞、養豬與牛等。

而在推展農業事工之際，我們也靠著神的恩典，同步在2007年開始南壯福音事工，與2008年開始貴概的新城教會。

2010-2013年，神更進一步幫助我們積極提供山區村民，特別是苗族，改善他們的生活。神給我們智慧想到該如何從事這項事工。我當時是受到2006年諾貝爾和平獎得主，孟加拉的經濟學家猶奴斯所說的一句話的影響：「誰說窮人不還錢？」結果證明他是對的！我們的方式是在當地遇到好機會時就購買土地，將所購之地劃成井字，中央部分規



前來支援臘戍事工的短宣隊



甘蒙山苗族教會同慶聖誕

劃為教會與學校用地，其餘邊緣的八塊就按50%土地原價格的款項，以無息貸款的方式賣給村民，但規定他們在兩年內要還清貸款，我們再將他們所還回的款項，借給他們要購地的家庭。藉著這種方式，我們不但幫助苗人有了一個安定的家，同時也教導他們學習守信用與負責任。在所有我們所幫助的苗人中，沒有一家不是在兩年內把債務還清的！這更使我體會到，世界各地的經濟風暴是否有可能都是有錢人惹出來的？另一方面，我們也親眼看見，當苗人的生活改善後，他們對教會的奉獻也增加了，苗族扶貧事工的發展的確促進了神國的推

展，信主的人數不斷增加，感謝主！

透過不斷辛苦的耕耘，到目前為止，更新在緬北已有2個橡膠園，1個茶園，1個實驗雞場（目前有2500隻雞，由我們福音中心的高中畢業生負責管理，且能自給自足），同時透過我們設計的扶貧計畫：借豬還豬；借牛還牛；借種還種的方式，山區信徒家庭的經濟環境不斷得以改善。而我們更新同工這樣做的最終目的，是希望藉著提高山區信徒的生活環境，有一日，這些貧苦信徒可以在經濟上獨立起來，支持自己的教會及傳道人，而真正達到山區教會自立、自養、自傳的地步。

至於平地臘戍的事工，我們是這幾年才開始的。2013年時設立了臘戍宣教中心（臘戍是緬北大城，也是緬甸的第四大城，目前機場已經開放民用），此宣教中心將是日後更新緬北事工與外界或外國的接觸點，該地將設有辦公室，聚會處，教室與電腦中心；同時會設立圖書館，影音中心，短宣隊的接待中心。我們希望到2015年時能真正更為成形。

求神一如以往地幫助我們，也希望各地有宣教負擔，又有經濟能力的信徒與教會能成為更新事工的夥伴，我們一同為緬北神國的擴張齊心努力，候主再來。

更新傳道會緬甸工場的需要（2013-2014）

I. 事工的展望：

- 教會的建造：**目前有24間教會，我們不但需要幫助當地信徒在屬靈上扎根，也希望一間間教會的建築物都能穩定下來。若能有國外短宣隊前來領養、實際地關懷，參與探訪、佈道與培靈，對更新事工將是很大的幫助。無論是屬靈或是物質方面，我們也有很大的需要。目前還有19間教會用竹子、油布鋪成的屋頂需要重修。
- 苗族神學院：**苗族事工是目前更新山區事工中成長最快的族群，已有30位傳道人，但他們急需要繼續被栽培，更新希望建一神學訓練中心，地點可設在戶理，滾弄或臘戍。訓練出來的傳道人，不但可以繼續在苗族中傳福音，也可直接向緬甸人傳，因為文化的緣故，肯定會有很好的果效（更新的苗族教會正積極向緬甸族宣教，帶領他們信主，這些苗人住在緬族人當中，已經開始有被訓練成為向緬甸人傳福音的宣教士了！）因此神學院的全面提升建造是當務之急。
- 建立貴概學生中心（貴概離中緬邊界約3小時車程，離臘戍1.5小時車程）。**目前有一間臨時搭蓋的電腦中心與學生中心，希望用來發展年輕人的福音事工。目前是藉著開設簡單的電腦班來傳福音，每天有近60-70位年輕人前來輪班上課。同時已經建立起學生中心的活動，也設立了中文中學有400多位學生。

II. 宣教事工經費預算（2013-2014）

- 認領贊助計畫（以一整年來預算）**
 - 目前60位更新同工中有25位同工尚沒有經費支持：
全年預算每位同工每月需 美金120 × 12 × 25 = 36,000元
 - 目前所收養的200位孤兒中，尚有50位需要人認領贊助：
全年預算一位小孩每月需 美金40 × 12 = 480US × 50 = 24,000元
 - 2013年共有27位神學生需認領贊助：
全年預算一位神學生每月需 美金45 × 10月 × 27位 = 12,150元
- 農場建設以達到當地事工走向自立自足**
第一期 預計進行完成日期（2013-2014）
 - 已購買的8英畝農地其中3.7需建圍牆所需經費 2.5萬美元
 - 在圍好的農地上建蓋一座可以飼養6000隻蛋雞的雞舍 6.0萬美元
 - 養殖6000隻蛋雞從雞苗到生蛋所需經費（需四個月，包括飼料，疫苗等） 3.6萬美元
 - 建立農地水源及供水系統 0.8萬美元
 - 建設農地電力供應系統 1.0萬美元
 - 建設可以飼養200隻仔豬的豬舍 2.5萬美元
- 需要一部在農場上客貨兩用的汽車（pick-up truck）** 約2.5萬美元
另一部用在臘戍的宣教中心、各處福音事工及接待短宣隊上山的麵包車 約3.0萬美元

以上三項共需經費 美金29萬元



靈界的奧秘？

以西結四活物之謎

陸蘇河教授 / 文

以西結在猶大亡國前被擄到巴比倫（主前597年），被擄後第五年蒙召時，在異象中見到四個活物托著神的寶座。每個活物都有四個臉面，即人臉、獅臉、牛臉、鷹臉（結1: 10）。然而，這四個活物在第10章裏再出現的時候，他們的臉跟先前第1章的樣子卻不完全相同。其中「牛臉」被「基路伯的臉」所取代，但其它三個臉仍是一樣（結10: 14）。歷來不少學者意見紛紜，要使這兩處經文調和一致。

有人說基路伯的臉就是牛的臉。但猶太人古代律法和遺傳的法典《他勒目》（Talmud）顯示，他們所認識的基路伯的臉並非牛臉。甚至傳說，以西結在第一次異象裏，因見基路伯有牛臉而擔心，認為這會使人誤解他的異象跟曾使以色列犯罪的金牛犢有關，因此神在第10章的異象裏把牛臉變成基路伯的臉。¹ 這個傳統至少表示他們認為基路伯的臉跟牛臉不同。此外，第10章裏活物四個臉排列的次序，也支持這傳統看法：第1章的牛臉原排第三，而第10章的基路伯的臉卻排第一。簡言之，基路伯的臉並非排在牛臉原來的位，而其他各臉（人臉、獅臉、鷹臉）在兩章中的先後次序卻維持一樣。

近代學者中有人主張把第10章「基路伯的臉」更改為「牛的臉」，認為可能是原文手抄之誤。² 但這改寫原文的主張，卻沒有原文抄本證據的支持。猶太古亞蘭文意譯本「他爾根」（Targum）與希伯來原文一樣，第10章14節均是「基路伯的臉」。主前第二世紀的七十士希臘譯本卻把以西結書10章14節這一節刪去，原因不明。有人猜當時譯者覺得太難調和而將之刪去。另有學者根據古代近東一些牛頭人身的石像或偶像，來推證基路伯的臉是牛臉。但這同樣屬於猜想。³ 猶太學者摩西·格仁博（Moshe Greenberg）提出的解決辦法，是接納這兩處的不同是件難以解釋的事。從目前能考察的證據來看，這個看法似乎較為簡單與客觀。⁴

對人來說，這些活物是靈界的奧秘。「活物」一詞原文意思指為有生命之物，大概由於他們充滿奧秘，人的語言有限，所以簡單稱他們為「活物」（第10章稱他們為基路伯，而基路伯一詞的意義也不容易確定）。以西結用了不少「好像」、「像」、「形像」的字眼來描述他的異象。除了四個臉，每個活物有人的形像，四個翅膀。翅膀下有人的手，腿是直的，腳掌好像牛犢之蹄。每個活物旁邊有一個遠地的輪子，而他們頭上卻有穹蒼。

活物飛行，轉方向的時候輪和身都不用轉。充滿光輝，「火在四活物中間上去下來……往來奔走、好像電光一閃」（結1: 13-14）。活物行走時也造成極大的震動和響聲（結1:

24, 3: 13）。在異象中他們托著神的寶座，「寶座形像以上、有彷彿人的形狀」（結1: 26），暗示主耶和華在其上。而整個景象被稱為耶和華「榮耀的形像」（結1: 28）。

以西結出身祭司家庭，在巴比倫迦巴魯河邊見這異象的時候大約30歲。假如他還在耶路撒冷，像他這種出身祭司家庭的人，在這個年紀正是相當有用的時候。然而身在異邦，受人管制，朝夕不保，前途茫茫。和他自己民族所信的耶和華，在外邦人的眼中，甚至在不少以色列人的眼中，是一位不能保守自己子民，不如巴比倫的神強大的神。然而，就在這樣的景況下，耶和華的呼召臨到他，使用他在選民受盡磨難的情況下堅強他們的信心。以西結所看見的異象，是不受地區限制，仍然坐在寶座上，統治宇宙一切的主的顯現。

事實上這些活物（第10章也稱為基路伯）顯現的樣子，完全是屬於神的主權。費盡腦筋去使以西結第1章與第10章協調是不必要的。其實縱然我們真能把他們兩處的樣子解釋為一樣，我們還要解釋為什麼神在同書裏後來啟示以西結的新聖殿的異象裏，所見到的基路伯卻只有兩個臉（結41: 18），即只有人臉與獅臉，而不再有四個臉。此外，以西結所見的基路伯與所羅門所建的聖殿裏的基路伯的樣子也不同。以西結所見的基路伯有四個翅膀，所羅門聖殿裏約櫃上的基路伯卻只有兩個翅膀（王上6: 24, 27）。

靈界的神僕天使顯現的樣子如何，最終是神的決定。這些經文提醒我們，他們顯現的樣子多變，不一定是我們所能預料的。創世記18章那三位天使，以普通人的樣子向亞伯拉罕顯現。而保護以利沙和他僕人的天使，卻以火車火馬的樣子顯現（列王紀下6: 17）。在撒迦利亞5: 9的異象裏，負責將「罪惡」驅除的天使，卻是以「婦人」的形象顯現。

以西結兩處顯現的活物，他們的臉不一定前後要完全一樣。他們在執行神的旨意的時候以何方式顯現，最終仍屬於神的主權。這樣看來，以色列民如果要效法外邦來雕刻他們樣子作偶像，不單是不應該的事，也不能雕刻得準確。靈界的奧秘，是屬於神的榮耀。

¹ 這傳統見於 *Babylonian Talmud* “Hagigah 13b” 一段。

² G. A. Cooke, *Ezekiel* (1936), p. 117; J. B. Taylor, *Ezekiel* (1974), p. 107。有趣的是英譯本 *The Message* 把「基路伯的臉」乾脆譯為「天使的臉」。

³ Lamar E. Cooper, *Ezekiel* (1944), pp. 133-134; William Brownlee, *Ezekiel 1-19* (1986), p. 151.

⁴ Moshe Greenberg, *Ezekiel 1-20* (1983), p. 183。

研讀神話語時不可或缺的指引 人手均應有一本

讀經三問不可缺，認識真神有秘訣！



本書作者陸蘇河教授繼續《解經有路》一書，推出「三問讀經法」，希望藉著三個極為基要的問題，幫助信徒能循著聖經的本質——歷史性、文學性和神學性——帶領我們進一步認識神和神的作為。

《三問讀經法》(繁體，線膠裝) 美金 \$5 (郵費另計)



「沒有人指教我，怎能明白呢？」(使徒行傳8:31)
埃提阿伯太監的問題，也是許多讀聖經之人的問題。

解經有路

——從釋經學到生活應用

本書是陸蘇河教授根據多年在神學院任教及教會研經訓練的經驗所寫成。全書最大特色，是讀者可以從簡淺的或深入的不同層面，來開始解經的學習。

作者把合乎聖經的解經原則，歸納為六個易記的原則口訣：「上下文體裁背景，漸啓明一貫要清」，並列舉將近150個例子詳細說明，又將這六個原則應用在四個易記，可深可淺的解經步驟之中，為讀者指出一條可行的路。

如果你是聖經的初學者，或對聖經已經相當熟悉，本書都希望能幫助你打下正確解經的基礎，讓你開啓聖經的寶庫，進一步認識神的話語。

- ◎ 內容大綱清晰易懂
- ◎ 理論例證配搭緊密
- ◎ 討論問題連於生活
- ◎ 原則條理鮮明易記
- ◎ 方法步驟實際可行
- ◎ 附錄資料豐富特出

《解經有路》(412頁，繁體，軟精裝) 美金 \$24.5 (郵費另計)



陸蘇河教授小檔案

- 美國三一神學院道學碩士，威斯康辛大學希伯來系碩士及博士。
- 更新學院老師。
- 任教於美國南卡羅來納州哥倫比亞國際大學神學院，迄今超過二十五年。主要教授舊約解經、舊約神學、舊約希伯來文和古亞蘭文。在此之前曾擔任教會與教授新約希臘文的事奉。
- 係新國際版舊約神學及解經字典的作者之一，該神學與解經詞典由美國Zondervan出版社所出版。另有不少關於研經的文章可見於神學解經專門各刊物上。
- 中文「新國際版研讀本聖經」(更新傳道會出版) 舊約編輯；美國南卡州私立學院與大學聯會2006年傑出教學獎得獎人；美國希伯來文教授聯會會員；美國福音派神學學會會員，並為此學會期刊的舊約文稿審核委員。

感謝神的恩典，4、5月更新兩位宣教同工，新加坡更新傳道會總幹事，余達富牧師，與緬甸更新總幹事，央正義牧師，聯袂返美述職（4月22至5月16日），帶給我們很多團聚的歡樂和一同外出服事的機會。李定武牧師隨同他們外出，共訪問了10間教會，同享團隊事奉的喜樂。

自從更新在1971年感恩節成立以來，我們的服事由文字事工擴展到門徒訓練，又延伸到從事異文化的宣教使命，至今已有42年歷史；而同工團隊也由原來的個位數，發展成超過90位全時間同工的團隊。許多同工分別在美國，台灣，新加坡，緬北，外蒙古，阿富汗，阿曼及東藏八個地區服事神，有的在幕後從事文字及行政工作，有的在前線傳福音與作門徒訓練。我們衷心感謝神使用更新團隊，並在這42年中不斷賜福更新的事工，我們的服事有許多時候是很艱苦的，但也不時嚐到收割與蒙神同在的快樂。誠如余達富牧師所分享的，當別人問到更新如何有足夠的經費來從事宣教事工時，他用了一個很特別的比喻。他說，從事宣教事工有點像拿出鍋子燒水，但鍋蓋不夠用，哪一鍋的水滾了，就拿已有的鍋蓋去蓋，但有時有十八個鍋的水在滾，而我們只有十個鍋蓋，因此經常會經歷缺乏，但在遵行大使命的責任上，神不會要求我們因有缺乏就不去煮水，我們也不能等到十八個鍋蓋都預備好了，才開始福音工作，所以天天要求神提供「鍋蓋」。央正義牧師則補充他的經歷，說：「當神向我們要信心時，我們就向神要恩典！」讓我們誠心感謝神使用我們的團隊，並求神繼續賜福更新的服事。

以下將簡單地向讀者報告這一兩個月更新的事工發展：

【傳道事工】

◆感謝神不斷在傳道與教導上使用更新的同工來服事眾教會。去年4月27-29日更新在台灣澄清湖舉辦第一屆台灣更新弟兄讀經營後，同年11月16-18日又在台中與東海大學校牧室合作，舉辦了首屆的台灣更新姊妹讀經營，效果不錯。今年3月22-24日我們在新澤西州舉辦新州第二屆的弟兄讀經營，主題是〈約瑟：一個美麗的生命〉，接著5月

17-19日在密西根底特律附近舉辦了第三屆的更新姊妹讀經營，主題是〈夏娃，你的名字是女人〉。每次的營會不論參加人數或多或少，效果都非常好，我們不但要感謝認真投入的小組長和幕後同工，更要感謝神的恩典，使用我們為媒介，教導各地信徒愛讀神的話語。我們也希望藉著各地的讀經營，能替眾教會訓練出一批批會帶查經的信徒領袖，來服事自己受二十一世紀中各類異端與思想潮流衝擊的教會。

◆除了在不同地區舉辦讀經營的服事外，〈更新學院〉多年來一直在新澤西州及喬治亞州的亞特蘭大城開聖經及神學課程（主要是由黃子嘉、陸蘇河、林慈信、張麟至等牧者及神學教授教導）。感謝主，自2000年開課以來，到目前已培養出14位全時間傳道人。他們都是先在更新學院修課，然後將這些課程轉到美國南卡哥倫比亞聖經神學研究院（CIU-SSM），進修神學碩士學位，感謝主，目前他們都已進入教會或宣教工場全時間服事。

【文字事工】

◆最近更新陸續推出聖路易市聖約神學院榮譽院長柴培爾牧師的三本大作：《以基督為中心的敬拜》、《以基督為中心的講道》（簡、繁體）和《真愛方程式》，三本書均獲好評。緊接著我們也開始了今年度的新計劃——出版ebook，第一本面市的是《揚起你生命的帆》——2012年更新月刊選集。我們用更新第一次出版的ebook，作為給弟兄們父親節的禮物，歡迎你上更新網站下載！請為更新電子書的事奉禱告，這是我們的新嘗試，希望能藉此接觸到我們不容易接觸到的後現代潮流下的讀者。

◆今年5月更新還推出另一本好書，是陸蘇河教授繼《解經有路》後寫成的一本簡而精的佳作《三問讀經法》，目的是為了幫助有心使用《解經有路》來教導信徒學習如何研讀聖經的簡易手冊，若能將這兩本書合著使用，一定很有幫助，是成人主日學老師及小組長必備的書籍。李定武牧師常常只用15分鐘的時間，就能將《三問讀經法》的方式，教導人如何掌握住一段

經文中的要義。這本書對傳道人尤為重要，因為可藉著三問法掌握住神話語中每段信息的要點。求神使用這本小書，不但讓信徒明白神的話，同時也能成為一個能傳遞神話語的人。

【門徒訓練事工】

◆門徒訓練一向是多年來更新同工們服事的重點，所出版的材料也是更新的「傳家寶」，尤其是《聖徒裝備》到今年已用來栽培信徒達25年之久！門訓事奉也是導使更新走上宣教事工的動力，我們宣教的方式除了傳福音外，就是帶領信主的人作門徒訓練。請繼續為此事奉禱告。目前我們開始製作初信栽培教材《豐盛生命》的不同版本：泰文版、盲人版及荷蘭文版，由於我們的出版經費很有限，也請大家代禱與支持。

【宣教事工】

◆今年10月，北美更新總會將組織一個短宣觀察隊前往緬北，因為我們所服事的山區，目前緬甸政府已經開放，允許外國人進入。如果您願長期投入並支援更新緬北事工，歡迎您把時間留下並來信報名，我們特別需要有門徒訓練負擔的短宣隊成員，我們也需要對山區少數民族傳福音有負擔的信徒來參與，請為這次策略性的探望之行禱告。

【一般事工】

◆自5月起，更新網站有些改動，我們重新設計了刊頭，歡迎你上網看看 www.crmnj.org，也歡迎你盡量使用網頁購書，你若有親友願意閱讀更新月刊，也麻煩您通知他們更新網站的網址，請大家告訴大家！

【同工腳蹤】

北美地區

◇李定武牧師

六月7-9日 紐約長島中宣會長恩堂
(培靈會)

16日 新澤西州主恩堂

21-23日 加州爾灣迦南基督教會

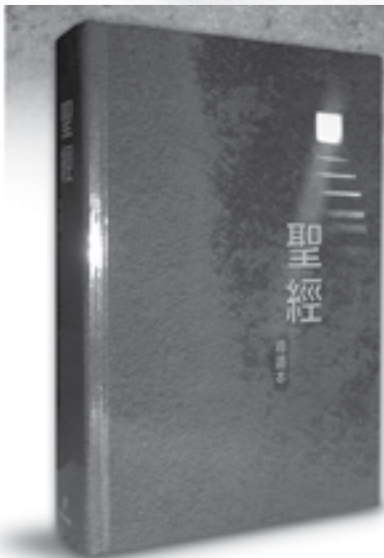
30日 新澤西州普林斯頓宣道會
(主日學)

◇周德威傳道

五月 北卡州洛麗華人基督教會
(每週門徒訓練)

一本有問有答的聖經

讀經人人會有問題，
問題問的不得法，使你越讀越糊塗，
問題問到要點，幫助你找到明白經文的鑰匙。



尋道、信道、明道、行道！ 《尋道本聖經》七大特色

1 簡介清楚扼要
每卷書前有單獨的簡介和年代表，幫助讀者認識各書主題、人物與大事。



3 更新版和合本經文
採用新標點、新分段、新分段標題、平行經文；原文譯註；詩體部分特別分段排列，顯出希伯來詩體風格。



2 題解正確可靠
精選6,000個有關解經、神學與應用的問題，答案分列在經文兩旁。

4 專題論文200篇
針對最常問與最具爭議性的問題，提供詳盡權威的答案。



7 讀經計劃表
幫助讀者建立有系統的讀經習慣。



5 雙色地圖100張
分布全書內文，幫助了解各段經文的地理背景。

6 輔助資料豐富
字典索引，彩色年代表，彩色地圖，新舊約度量衡表等。



《尋道本聖經》係暢銷之英文Quest Study Bible的中文版，由更新傳道會製作出版。

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.